

- 1 अलङ्कृतलङ्कुरिणुश्च<sup>a</sup> [च] मण्डितः ॥ १ ॥  
 2 प्रसाधितोऽलङ्कृतश्च [च] भूषितश्च [च] परिष्कृतः ।  
 3 विभ्राड् भ्राजिणु-रोचिणु  
 4 भूषा [तु स्याद्] अलङ्क्रिया<sup>b</sup> ॥ २ ॥  
 5 अलङ्कारस् [त्] आभरणं परिष्कारो विभूषणं<sup>c</sup> ।  
 6 मण्डनं [चा-]  
 7 [-थ] मकुटं<sup>d</sup> किरोटं [पुनपुंसकं] ॥ ३ ॥  
 8 चूडामणिः शिरोरत्ने  
 9 तरलो [हारमध्यगः] ।  
 10 वालपाश्या पारित्य्या  
 11 पत्रपाश्या ललाटिका ॥ ४ ॥  
 12 कर्णिका तालपत्रं [स्यात्]  
 13 कुण्डलं कर्णविष्टनं ।

(1, 2) Orné; [quelques-uns restreignent aux deux premiers mots la signification de *personne ayant du goût pour la parure*, d'autres donnent aux trois premiers le sens de *personne qui pare*.] — (3) Éléphant. — (4) Action d'orner, de parer. — (5, 6) Ornaments, bijoux, colifichets. — (7) Aigrette, diadème ou tiare. — (8) Joyau sur l'aigrette ou le diadème. — (9) Pierre du milieu d'un collier. — (10) Ornement pour la chevelure [bande ou chaîne plate d'or ou d'argent avec ou sans bijoux dessus, portée entre les cheveux divisés sur la tête; suivant quelques-uns, le premier terme signifie un collier de perles attachant les cheveux]. — (11) Ornement de tête [joyau, colifichet en or, ou autre porté sur le front au-dessous de la séparation des cheveux; étoile sur le front; quelques-uns font cet article et le précédent synonymes]. — (12) Ornement pour l'oreille [cylindre creux traversant le lobe de l'oreille]. — (13) Boucle d'oreille

<sup>a</sup> अलङ्कृता, अलङ्कुरिणुः. — <sup>b</sup> Quelques-uns omettent les trois lignes qui suivent. — <sup>c</sup> Aussi भूषणं. — <sup>d</sup> Ou मुकुटं.